

CARTA YEⁿE 'IIⁿ'YĀⁿ YEⁿE YĀĀⁿ COLOSAS

Pablo idinguúⁿ yā yeⁿe 'iiⁿ'yāⁿ chi naⁿa yāacū na yāāⁿ
Colosas

¹ 'Úú Pablo 'úú ní 'úú apóstol yeⁿe Señor Jesucristo caati 'tíicā neⁿé Ndyuūs. ² 'Úú ní ndúucū hermano Timoteo idinguúⁿ carta 'cūū yeⁿe 'iiⁿ'yāⁿ chi yeⁿe Ndyuūs ní i'téenu yā Jesucristo, 'iiⁿ'yāⁿ chi snée yā na yāāⁿ Colosas. Neⁿé chi Ndyuūs Chiida yú tée yā ndís'tiī vaadī n'dai ca yeⁿé yā ndúucū vaadī 'diiⁿ yeⁿé yā.

Pablo ngaⁿ angua'á yā caava 'iiⁿ'yāⁿ chi i'téenu yā
Jesucristo

³ Taachi ngaⁿ angua'á 'nū, 'úú ndúucū Timoteo cueⁿe daāⁿmaⁿ ca'á 'nū gracias Ndyuūs Chiidá Señor Jesucristo yeⁿe yú caavā ndís'tiī. ⁴ 'Tíicā díⁿ 'nū ti caati nán'ā hermanos yeⁿe yú ndaá yā nanááⁿ nús'uu 'āā yaa'ví yā yeⁿé ndís'tiī tan'dúucā chi i'téenu nī Cristo Jesús ní tan'dúucā chi dineⁿe nī nducyáácá 'iiⁿ'yāⁿ chi yeⁿe Ndyuūs. ⁵ Chuū ní cucáāvā chí snée ngiínú nī chiiⁿ chi cuuvi yeⁿé nī chi Ndyuūs nguáín'dai yā na va'ai chēeti nguuvi cáāvā ndís'tiī. Ní 'āā ch'iindiveéⁿ nī nduudu cuaacu chi yeⁿé Cristo. Ní nduudu cuaacu miiⁿ ní cuuvi nanguaⁿ'ai 'iiⁿ'yāⁿ ní véé chi cuuvi yeⁿé nī. ⁶ Ní nduudu miiⁿ ní 'iiⁿ'yāⁿ ngaⁿ'á yā nanááⁿ ndís'tiī, ní maaⁿ ní 'iiⁿ'yāⁿ ngaⁿ'á yā nanááⁿ 'iiⁿ'yāⁿ chi snee núúⁿ máⁿ iⁿ'yeēⁿdī. Ní tan'dúucā 'áámá cosecha chi véé n'gui'i yeⁿé, 'tíicā nduudu miiⁿ caati n'giíta nduudu miiⁿ. 'Tiicá ntúūⁿ nduudu miiⁿ 'cuiita na staava yeⁿe ndís'tiī ndii nguuvi chí ch'iindiveéⁿ nī yeⁿé. Ní tuumicadíínuuⁿ cá nī chēē chi cuaacu yeⁿe vaadī n'dai yeⁿe Ndyuūs yeⁿé yú chi Ndyuūs tee yā s'uuúⁿ ní taacā Ndyuūs dineⁿé yā s'uuúⁿ. ⁷ Chuū ní ch'eeⁿ nī yeⁿe saⁿ'á

Epafras chi saⁿā chi neené neⁿe yú. Ní dáámá nginnee sa s'uuúⁿ. Ní 'áámá canee sa na ntiiⁿnyuⁿ yeⁿ'é Cristo. Ní diiⁿ sa ntiiⁿnyuⁿ yeⁿ'e Cristo nguaaⁿ ndís'tiī. ⁸ Saⁿā miiⁿ ní ndaa sa nanááⁿ nús'uu ní ngaⁿ'a cuaacu sa yeⁿ'e ndís'tiī. Ní ngaⁿ'a sa chi ndís'tiī dineⁿ'é nī 'iiⁿyāⁿ caati Espíritu N'dai yeⁿ'é Ndyuūs canee yā ndúúcū ndís'tiī.

⁹ Ní cáávā chuū ntúūⁿ nús'uu ndii tiempo chi ch'iindiveén 'nū yeⁿ'e ndís'tiī nguée s'neeⁿ naaⁿ 'nū caⁿ'angua'á 'nū caavā ndís'tiī. Ngiicá 'nū chi maaⁿ Ndyuūs ch'iⁿ'í yā ndís'tiī nducuéⁿ'ē chi neⁿ'é yā chi díⁿ nī. Ní ngiicá 'nū Ndyuūs chi Espíritu N'dai yeⁿ'é Ndyuūs téé yā ndís'tiī nducuéⁿ'e vaadī deenu ndúúcū vaanicadínūⁿ chi yeⁿ'é Ndyuūs. ¹⁰ Ngaⁿ'angua'á 'nū chi ndís'tiī cuuvi 'cuetinéeⁿ n'daacá nī nanááⁿ Jesucristo ti yeⁿ'é yā s'uuúⁿ. Ní cueⁿ'e daāⁿmaⁿ díⁿ nī tan'dúúcā chi neⁿ'e Señor yeⁿ'e yú. Ní 'íicú véé n'gui'i yeⁿ'é nī yeⁿ'e tanducuéⁿ'ē chi n'daacā chi idiⁿ nī. Ní cuuvi 'cueēⁿ ca nī yeⁿ'e vaadī deenu chí yeⁿ'e Dendyuūs. ¹¹ Ngiicá 'nū Ndyuūs chi téé yā ndís'tiī poder yeⁿ'é yā chí ch'εεε ca chí cuuvi díⁿ nī ntiiⁿnyuⁿ yeⁿ'é nī ndúúcū poder chi yeⁿ'é Ndyuūs. Ní 'íicú ndúúcū paciencia cuuvi cuchéⁿ nī yeⁿ'e tanducuéⁿ'ē chi 'iiⁿyāⁿ díⁿ yā ndúúcu nī. Ní yeenú nī. ¹² Ní ndís'tiī canee chi ca'á nī gracias Ndyuūs Chiida yú caati Ndyuūs díⁿ yā ndúúcu yú chí véé parte yeⁿ'e yú naachi cuuvi yeⁿ'e yú ndúúcū 'iiⁿyāⁿ s'eeⁿ chi i'téenu yā Cristo. Ní caⁿ'a yā chi téé yā s'uuúⁿ chi cuuvi yeⁿ'e yú ndúúcū 'iiⁿyāⁿ s'eeⁿ chi yeⁿ'é yā taachi ndaa yú na lugar chí δεεε ca naachi Ndyuūs ngaⁿ'a ntiiⁿnyúⁿ yā yeⁿ'ē. ¹³ Canee chi ca'á nī gracias Ndyuūs caati nadanguáⁿ'ai yā s'uuúⁿ yeⁿ'e saⁿā chi ngaⁿ'ā ntiiⁿnyuⁿ yeⁿ'e maaíⁿ. Ní Ndyuūs dicho'ó yā s'uuúⁿ naachi canee Jesucristo chí ngaⁿ'ā ntiiⁿnyúⁿ yā. Jesucristo ní Daiyá Ndyuūs chi Ndyuūs neⁿ'e taaví yā. ¹⁴ Níicú Jesucristo cuai yā s'uuúⁿ ndúúcū precio chi yuúúⁿ

yeⁿé yā taachi ch'iī yā na cruz cucáávā s'uuúⁿ. Ní cáávā chuū Ndyuūs nadach'εécú yā s'uuúⁿ yeⁿe nuūⁿndī yeⁿe yú.

Chi nduuvidaama yú ndúúcū Ndyuūs cucáávā chi Cristo ch'iī yā

¹⁵ Jesucristo ní tan'dúúca Ndyuūs chiida yú chi nguéé inaaⁿ yú, 'tiicá yā. Ní Cristo miiⁿ 'āā canéé yā vmnááⁿ vmnaaⁿ chi din'dái yā núúⁿmán íⁿ'yeeⁿdí. ¹⁶ Ní Ndyuūs yeⁿe yú ndúúcū Cristo miiⁿ din'dái yā tanducuéⁿē dendu'ū chi véé. Din'dái yā tanducuéⁿē dendu'ū chi véé nanguuvi. 'Tiicá ntúúⁿ na yáⁿāa yeⁿē chi inaaⁿ yú ndúúcū yeⁿē chi nguéé inaaⁿ yú. N'dáá rá chi véé ángeles chi yeⁿe Ndyuūs ndúúcū ángeles chi yeⁿe yááⁿ'guinūuⁿ chi ngaⁿā ntiiⁿnyuⁿ na 'yúúné ndúúcū 'iⁿ'ntyéⁿē chi ngaⁿá yā ntiiⁿnyuⁿ yeⁿē naciones na iⁿ'yeeⁿdí 'cūū ndúúcū 'iⁿ'ntyéⁿē ndúúcū poder yeⁿe yā, tanducuéⁿē ní Cristo miiⁿ din'dái yā ní 'iivi yeⁿe tanducuéⁿē. ¹⁷ Cristo miiⁿ ní ngaⁿa ntiiⁿnyúⁿ yā yeⁿe tanducuéⁿē dendu'ū. Ní Cristo miiⁿ díⁿ yā chi tanducuéⁿē dendu'ū chi véé canéé lugar yeⁿē ndúúcū orden. ¹⁸ Ní Cristo miiⁿ ní tíⁿ yā yeⁿe cuerpo chi yaācū yeⁿe yā chi nducyaaca 'iⁿ'yāⁿ chi i'téenu yā Cristo. Ní ca'á yā vida 'iⁿ'yāⁿ chi yeⁿe cuerpo yeⁿé yā. Ní Cristo miiⁿ vmnááⁿ vmnaaⁿ 'iⁿ'yāⁿ chi nduuchí yā yeⁿē nguaaⁿ tináⁿā, caati lugar chi vmnááⁿ vmnaaⁿ cuuvi yeⁿé yā yeⁿe nducuéⁿē dendu'ū chi véé. ¹⁹ Ní Ndyuūs Chiida yú neⁿé yā chi Cristo miiⁿ caneé yā ndúúcū nducuéⁿē poder chi yeⁿé Ndyuūs. ²⁰ Ní cucáávā Cristo miiⁿ Ndyuūs Chiida yú neⁿé yā díⁿ yā chi cuuvi yeⁿé Cristo tanducuéⁿē dendu'ū taama vmnéⁿēe tan'dúúcā tanducuéⁿē chi véé vmnááⁿ vmnaaⁿ na va'ai cheeti nguuvi. 'Tiicá ntúúⁿ cuuvi yeⁿé yā tanducuéⁿē chi véé na iⁿ'yeeⁿdí 'cūū. Ní díⁿ yā chi véé vaadī 'diiⁿ cáávā yuuúⁿ yeⁿē Jesucristo chi can'daā taachi ch'iī yā na cruz.

²¹ Ní tiempo chi 'āā ch'ó'ōo ndís'tiī ní tan'dúúcā 'iiⁿ'yāⁿ chi snúuⁿ yā yúúni 'tíicā ndís'tiī. Ní nguεε deenú nī Ndyuūs caati díⁿ nī cosas chi nguéé n'daāca. Ní ndís'tiī ní contra yeⁿ'e Ndyuūs ndís'tiī. Ní nguéé n'daacā staava yeⁿ'é nī. Naati maaⁿ ní Ndyuūs nch'εεcú yā nuuⁿndi yeⁿ'e ndís'tiī. Maaⁿ ní amigos yeⁿ'é Ndyuūs ndís'tiī. ²² Ní díⁿ yā chi nduuvidaamá nī ndúúcū Ndyuūs cáávā chi cuerpo yeⁿ'e Jesucristo ch'iī na cruz. Ní Jesucristo ch'iī yā caavā s'uuúⁿ chi ndaa yā ndúúcū s'uuúⁿ nanááⁿ Ndyuūs Chiida yú. Ní Cristo ch'iⁿ'í yā chi s'uuúⁿ ní yeⁿ'é Ndyuūs s'uuúⁿ ní deεε vida yeⁿ'ē yú. Níicu 'āā ntéé caaⁿ'maⁿ Ndyuūs chi véé nuuⁿndi yeⁿ'e yú. ²³ Maaⁿ ní canee chi i'téénu n'daacá nī nduudu cuaacu ní cunee diitú nī ndúúcū chi i'téénu nī chi yeⁿ'e Cristo. Ní cu'téénu cá nī nduudu cuaacu yeⁿ'e Jesucristo chi ch'iⁿ'i chéé chi cuuvi yeⁿ'e yú ní yeⁿ'ē chi cunee ngiinu yú. Ní nguéé divíi nī yeⁿ'e nduudu cuaacu yeⁿ'e Jesucristo ti n'daacā canee nī nanááⁿ yā ní cunee ngiinu cá nī. Nduudu cuaacú 'cūū yeⁿ'e Jesucristo miⁿ maaⁿ ní 'iiⁿ'yāⁿ s'eeⁿ cheⁿ'e yā candεε yā chí cuuvi yeⁿ'ē nducyáácá 'iiⁿ'yāⁿ chi snéé na iⁿ'yeeⁿ'dí 'cūū. Ní nduudu cuaacu miⁿ chíⁿ chi 'úú Pablo ngaⁿ'a caati 'tíicā ntiiⁿ'nyuⁿ yeⁿ'é.

Pablo nginneé yā 'iiⁿ'yāⁿ chi yeⁿ'e Jesucristo

²⁴ Maaⁿ ní yeenú taaví yeⁿ'ē chi n'geenú ngii cucáávā ndís'tiī chi i'téénu nī nduudú 'cūū. Ní 'tíicā maaⁿ ní yeenú taaví chi 'cuenú cuuvi na cuerpo yeⁿ'é tan'dúúcā chi ch'eenú chíi Cristo na cuerpo yeⁿ'e yā cucáávā 'iiⁿ'yāⁿ chi i'téénu yā 'iiⁿ'yāⁿ ní yeⁿ'e cuerpo yeⁿ'e yā. Ní 'tíicā díⁿ cumplir vaadí ya'ai yeⁿ'e Cristo cucáávā 'iiⁿ'yāⁿ yeⁿ'e yā. ²⁵ Ndyuūs tee yā ntiiⁿ'nyuⁿ 'cūū yeⁿ'é chi díⁿ ntiiⁿ'nyuⁿ yeⁿ'e yaacū yeⁿ'é yā. Ní díⁿ ntiiⁿ'nyuⁿ yeⁿ'e Ndyuūs nguaaⁿ ndís'tiī chi nguéé yeⁿ'ē ndaata Israel caati 'tíica

cuuvi cuaacu nduudu yeⁿe Ndyuūs chi ngaⁿ'a ndii cuáán vmnaaⁿ. ²⁶ Ní nduudú 'cūū nguéeⁿ deenú 'iiⁿ'yāⁿ caati canúúⁿ n'de'ei ndii tiempo chi 'āā 'cuéeⁿ 'iiⁿ'yāⁿ iⁿ'yeeⁿdí 'cūū, naati maaⁿ ní chuū ch'iⁿ'i Cristo nanáánⁿ 'iiⁿ'yāⁿ yeⁿ'é yā. ²⁷ Níicú Ndyuūs neⁿ'é yā chi nducyáácá 'iiⁿ'yāⁿ chi yeⁿ'é yā, 'iiⁿ'yāⁿ chi Israel s'eeⁿ yā ndúúcū 'iiⁿ'yāⁿ chí nguéeⁿ Israel s'eeⁿ yā, nducyaaca yā cuuvi deenú yā vaadī 'cuiica yeⁿ'ē chi canúúⁿ n'de'ei. Chuū ní secreto miiⁿ. Cristo caneé yā ndúúcū ndís'tiī chi nguéeⁿ 'iiⁿ'yāⁿ Israel yā. Ní ndúúcū Cristo miiⁿ snee ngiinú nī chi caⁿ'á nī na va'ai chēeti nguuvi.

²⁸ Nús'uu ní ngaⁿ'á 'nū nduudu cuaacu yeⁿ'é Cristo nanáánⁿ nducyaaca 'iiⁿ'yāⁿ. Ní nducuéⁿ'ē ngi'cueéⁿ 'nū 'iiⁿ'yāⁿ ndúúcū vaadī deenu caati cuuvi deenú n'daacá yā nduudu cuaacu yeⁿ'é Ndyuūs. Ní cuuvi yeⁿ'é Cristo 'iiⁿ'yāⁿ ní n'daacā caneé yā nanáánⁿ Jesucristo. ²⁹ Ní cáávā chuū 'úú idiíⁿ ntiiⁿ'nyúⁿ 'cūū, ní dííⁿ diituu taavi nducuéⁿ'ē tiempo ndúúcū nducuéⁿ'ē poder chi Ndyuūs itée yā 'úú.

2

¹ 'Úú neⁿ'é chi ndís'tiī cadíinuuⁿ nī chi díituu dííⁿ ntiiⁿ'nyúⁿ caavā ndís'tiī ní cáávā 'iiⁿ'yāⁿ chi snée na yāāⁿ Laodicea, ní cáávā 'iiⁿ'yāⁿ chi nguéeⁿ n'diichi tandii yā naánⁿ. ² Neⁿ'é chi nducyáácá 'iiⁿ'yāⁿ s'eeⁿ ndúúcū ndís'tiī cuuvi diitú nī ndúúcū staava yeⁿ'é nī. Ní nguéeⁿ 'va'á nī. Ní dáámá nadacadíinuuⁿ nī, ni dineⁿ'é nī 'aamá nī taama nī. Ní deenu cá nī yeⁿ'e nducuéⁿ'ē vaadī cuaacu, ní diituu caneé nī ndúúcū chi i'téenu nī. Ní 'íicú cuuvi deenu cá nī chiiⁿ chi Ndyuūs cunuuⁿ n'de'éi yā chi yeⁿ'e maaⁿ Jesucristo miiⁿ. Ní 'íicú cuuvi diituu cá nī ndúúcū chi i'téenu nī yeⁿ'e Jesucristo. ³ Caati ndúúcū Cristo miiⁿ tanducuéⁿ'ē chi véé yeⁿ'ē vaadī deenu ndúúcū vaadī cadíinuuⁿ ní yeⁿ'é yā ndúúcū nducueⁿ'ē cosa chi cunúúⁿ n'de'ei yeⁿ'e nducyáácá 'iiⁿ'yāⁿ. ⁴ Ní nducuéⁿ'ē chuū ngaⁿ'á chi nguéeⁿ

du'ū vεε canche'ei ndís'tiī ndúúcū nduūdū yaadi yeⁿé yā. ⁵ Ní chuū ngaⁿá caati 'áará chi nguεε caneé ndúúcū ndís'tiī cuuvi deenú nī chi nadacadíínuúⁿ taavi yeⁿe ndís'tiī. Ní yeenú taavi 'úú taachi n'giindiveéⁿ chi n'daacā idiíⁿ nī ní díítuu caneé nī ndúúcū nduudu cuaacu yeⁿe Cristo chi i'téenu nī.

⁶ Maaⁿ ní tan'dúúcā chi i'téenu nī Señor Jesucristo yeⁿé yú 'tiicá ntúūⁿ ndís'tiī chi yeⁿé Cristo canéé chi n'gεεtinéé n'daacá nī cáávā Señor Jesucristo yeⁿé yú nginnee yā ndís'tiī. ⁷ Ní canéé chi diiⁿ n'daacá nī ndúúcū nducuéⁿé caati cu'téenu cá nī Jesucristo. Ní cu'téenu cá nī nguuvi nguuvi tan'dúúcā chi ch'eēⁿ ndís'tiī. Ní nguéé ndaacadaamí nī yeⁿe chi i'teenú nī. Ní cuéⁿé daāⁿmaⁿ ngaⁿá nī, gracias Ndyuūs ti yeⁿé yā ndís'tiī.

Yeⁿé vida ngai yeⁿé 'iiⁿyāⁿ chi yeⁿe Cristo

⁸ Maaⁿ ní diíⁿ nī cuidado ndís'tiī yeⁿe maáⁿ nī chí mar 'áámá saⁿā nguéé castaⁿa sa ndís'tiī caavā vaanicadíínuūⁿ ch'εεté yeⁿé sa ndúúcū nduudu yaadi yeⁿé sa. Ní nguéé canche'ei sa ndís'tiī caati nduudu yeⁿé sa chí sta'a sa yeⁿe vaanicadíínuūⁿ yeⁿe 'iiⁿyāⁿ ní yeⁿe costumbre yeⁿé 'iiⁿyāⁿ yeⁿé iⁿ'yeēⁿdī. Ndíí nguéé sta'a sa yeⁿé vaanicadíínuūⁿ yeⁿé Cristo.

⁹ Caati nducuéⁿé chi véé ní yeⁿe Ndyuūs ndúúcū daiya yā Jesucristo. Jesucristo miiⁿ ní Ndyuūs 'yā ní dáámá yā ndúúcū chiidá yā. 'Tíica yā. ¹⁰ Ní nducuéⁿé chi véé ní yeⁿe ndís'tiī caati ndís'tiī ní yeⁿe Cristo ndís'tiī. Jesucristo miiⁿ ní ndíí tiiⁿ yā yeⁿe tanducuéⁿé 'iiⁿyāⁿ ní yeⁿe tanducuéⁿé 'iiⁿntyéⁿé yeⁿe tanducuéⁿé nación ní yeⁿe tanducuéⁿé poder yeⁿe yááⁿnguiniūⁿ chi véé na iⁿ'yeeⁿdí 'cūū. ¹¹ Ndís'tiī nguéé 'iiⁿyāⁿ circuncidado yā na cuerpo yeⁿé yā. Naati cáávā chi ndís'tiī ní yeⁿe Jesucristo ndís'tiī, Cristo ní diíⁿ yā cuenta chi ndís'tiī

tan'dúúcā 'iiⁿyāⁿ chí circuncidado yā ndís'tiī taachi Jesu-
 cristo nadanguáⁿ'ai yā ndís'tiī yeⁿ'e poder yeⁿ'e nuuⁿndi
 chí véé na cuerpo yeⁿ'é nī. ¹² Ní taachi chεedinuūⁿnīⁿ
 yā ndís'tiī, tuu'mi ní caneé nī tan'dúúcā chí ch'εechí
 nī na yáinyāⁿ ndúúcū Cristo ní caneé nī tan'dúúcā chí
 nadacueéⁿ nī yeⁿ'ē nguaaⁿ tináⁿ'ā ndúúcū Cristo. 'Tíica
 rā váá caati i'téenu nī poder yeⁿ'e Ndyuūs chí diiⁿ chí
 nacueeⁿ Jesucristo yeⁿ'ē nguaaⁿ tináⁿ'ā. ¹³ Ní tiempo chí
 ch'ó'oo espíritu yeⁿ'e ndís'tiī ní n'diī cucáāvā nuuⁿndi chí
 diiⁿ nī. Ní nguéé ndís'tiī 'iiⁿyāⁿ circuncidado yā ndís'tiī.
 Naati maaⁿ ní Ndyuūs tee yā vida cueⁿ'e daāⁿmaⁿ ndís'tiī
 dáámá dáámá ndúúcū Cristo ti Ndyuūs nadanch'εecú yā
 yeⁿ'ē tanducuéⁿ'ē nuuⁿndi yeⁿ'é nī. ¹⁴ Cuááⁿ vmnaaⁿ
 canee yú ndúúcū nducuéⁿ'ē cuenta yeⁿ'e nuuⁿndi yeⁿ'e
 yú ti nguεε diiⁿ yú tan'dúúcā chí ngaⁿ'a ley yeⁿ'é Ndyuūs.
 Ní cáāvā ley miiⁿ ní cuenta yeⁿ'e nuuⁿndi yeⁿ'e yú diiⁿ
 condenar s'uuúⁿ. Naati Cristo nadí'vε yā 'áámá vmnéⁿ'ēe
 cuenta yeⁿ'e nuuⁿndi yú taachi ch'iī yā na cruz cáāvā
 s'uuúⁿ. Ní cáāvā chí ch'iī yā cáāvā s'uuúⁿ ní tan'dúúcā
 chí nadatuūví yā ley miiⁿ ti nguéé cuuvi condenar s'uuuⁿ.
¹⁵ Ní taachi Cristo ch'iī yā na cruz cucheé yā yeⁿ'e ndu-
 cuéⁿ'ē 'iiⁿntyéⁿ'ē yeⁿ'e espíritu chí nguéé n'daacā ndúúcū
 poder yeⁿ'é yā. Ní diiⁿ yā chí 'cuinaaⁿ espíritu s'eeⁿ nanááⁿ
 nducyáácá espíritus. Ní Cristo ch'iⁿ'í yā nducyáácá 'iiⁿyāⁿ
 chí chée yā yeⁿ'e espíritus.

In'nuuⁿ nī nducuéⁿ'ē chí yeⁿ'ē va'ai chεeti nguuvi

¹⁶ Maaⁿ ní nguéé nacadínuuⁿ nī yeⁿ'e 'iiⁿyāⁿ chí diiⁿ
 yā condenar ndís'tiī caavā dendu'ū chí nguéé chí nge'é
 nī ndúúcū chí ngi'i nī o ndúúcū yeⁿ'ē chí diiⁿ nī taachi
 véé 'viicu s'eeⁿ ndúúcū 'viicu yeⁿ'e 'iyyū ngai ndúúcū
 'viicu yeⁿ'e sábadó chí nguuvi chí ntaavi'tuunúūⁿ 'iiⁿyāⁿ.
¹⁷ Nducuéⁿ'ē 'viicu ndúúcū chí diiⁿ 'iiⁿyāⁿ ní ch'iⁿ'i yeⁿ'e

Cristo chi cuchiī, naati nducuéⁿē chuū cuaacu níⁿnyúⁿ ngaⁿā chi yeⁿe Cristo miiⁿ. ¹⁸ Nguéé nadacadíⁿnuuⁿ nī yeⁿe 'iiⁿ'yāⁿ chi díⁿ yā condenar ndís'tiī caati ngaⁿa yā chí n'diichí yā visiones. 'Iiⁿ'yāⁿ s'eeⁿ nadacadíⁿnuuⁿ yā chi n'gεεte maáⁿ yā caavā cosas chi n'diichí yā. 'Iiⁿ'yāⁿ s'eeⁿ ngaⁿa yā chi canee chi ndiicuúⁿ nī maáⁿ nī ní dich'εεté nī ángeles. 'Iiⁿ'yāⁿ s'eeⁿ díⁿ yā cosas chi nguéé deenú yā yeⁿē ní n'gεεte maáⁿ yā caavā chi nadacadíⁿnuuⁿ yā yeⁿe cosas chi candεε yeⁿē maaⁿ tíⁿ yā. ¹⁹ 'Iiⁿ'yāⁿ s'eeⁿ nguéé canee yā ndúú^cū nduudu cuaacu yeⁿé Jesucristo. Cristo miiⁿ ní tiiiⁿ yeⁿe cuerpo yeⁿé yā chi 'iiⁿ'yāⁿ chi i'téenu yā 'yā. Ní Cristo miiⁿ ní díⁿ yā chi nducuéⁿē 'iiⁿ'yāⁿ yeⁿé yā ní n'giita yā caati i'téenu cá yā yeⁿé yā. Ní Cristo miiⁿ díⁿ yā chi nducyaaca 'iiⁿ'yāⁿ yeⁿé yā canee yā tan'dúú^cā chi nduuvu daamá yā tan'dúú^cā cuerpo yeⁿe yú nduuvidaama yeⁿē ndúú^cū 'iini ndíⁿ nduū. 'Tíicā díⁿ Cristo tan'dúú^cā chi neⁿe Ndyuūs.

²⁰ Maaⁿ ní ndís'tiī 'āā ch'iī nī taachi ch'iī Jesucristo. Ní canee nī libre yeⁿe reglas yeⁿe iⁿ'yeeⁿdí 'cūū. Maaⁿ ní, ¿d'é'ē cuuvi chi n'gεetinée ndís'tiī tan'dúú^cā chi yeⁿe iⁿ'yeeⁿdí 'cūū ndís'tiī? ¿D'é'ē cuuvi chi i'téenu nī reglas yeⁿē iⁿ'yeeⁿdí 'cūū chi ngaⁿa 'tíicā? ²¹ Nguéé tuu'ví nī chuū, nguéé che'é nī cosa 'cūū, ní nguéé cuta'á nī cosa 'cūū na ta'á nī. ²² Ní reglas miiⁿ chíⁿ chi 'iiⁿ'yāⁿ din'dái yā ní chíⁿ chí ca'cueen yā 'iiⁿ'yāⁿ. Nducuéⁿē reglas 'cūū nguéé dichí'vē caati Ndyuūs ca'á yā 'iiⁿ'yāⁿ cosas caati cuuvi che'é yā yeⁿē. ²³ Cuaacu chi 'iiⁿ'yāⁿ sta'á yā reglas miiⁿ tan'dúú^cā chi ch'iⁿ'i chi yeⁿē vaadi deenu yeⁿé 'iiⁿ'yāⁿ. Reglas miiⁿ ch'iⁿ'i chi yeⁿē religión chi ngaⁿā chi 'iiⁿ'yāⁿ canee chí dich'εεté yā ángeles. Ní reglas miiⁿ ch'iⁿ'i chí 'iiⁿ'yāⁿ canee chí ndiicuúⁿ yā maáⁿ yā ní ch'iⁿ'i chí 'iiⁿ'yāⁿ canee chí 'cueenú yā cuuvi na cuerpo yeⁿe yā. Naati nguéé dichí'vē mar 'áamá regla yeⁿē chí diiⁿ ayudar

'iiⁿ'yāⁿ caati nguεε dinuuⁿndí yā tan'dúúcā chi neⁿ'e diiⁿ cuerpo yeⁿ'é yā.

3

¹ Maaⁿ ní chi ndís'tiī ní 'āā nduuchí nī yeⁿ'ē nguaaⁿ tináⁿ'ā dáámá ndúúcū Jesucristo, ndís'tiī in'nuúⁿ nī dendu'ū chi yeⁿ'ē va'ai cheeti nguuví naachi Cristo véé yā lado yeⁿ'e honor yeⁿ'ē Ndyuūs chí lado tá cuaacú yā.

² Ní nadacadíínuuⁿ nī yeⁿ'e nducuéⁿ'ē chi yeⁿ'e Ndyuūs ní nguéé yeⁿ'ē nducuéⁿ'ē chi véé in'yeeⁿdí 'cūū. ³ 'Tífcā ndís'tiī ní ch'iī nī dáámá ndúúcū Cristo ní caneé nī tan'duucā chi ch'iī cuerpo yeⁿ'é nī. Maaⁿ ní canúúⁿ n'de'ei vida yeⁿ'é nī ndúúcū Cristo nanááⁿ Ndyuūs. ⁴ Maaⁿ vida yeⁿ'e yú ní cuaacu chí Cristo. Ní taachi ndaa Cristo taama vmnéⁿ'ēe tuu'mi ní s'uuúⁿ ndaa yú nduucú yā ní véé parte yeⁿ'e yú nduucú yā na va'ai cheeti nguuvi.

Yeⁿ'e vida ndiicúū yeⁿ'ē yú ní yeⁿ'e vidā ngai yeⁿ'ē yú

⁵ Maaⁿ ní diiⁿ yú cuenta chi ch'iī cuerpo yeⁿ'e yú ní 'āā ntéé diiⁿ yú nuuⁿndi. N'diichí nī, véé nuuⁿndi nguaaⁿ nī. Neⁿ'é nī 'áámá saⁿ'ā o 'aama n'daataá chi nguéé yeⁿ'é nī. Ní neⁿ'é nī diíⁿ nī cosa chi nguéé yeⁿ'é Ndyuūs. Ní neⁿ'é nī n'diichí nī 'áámá n'daataá o 'áámá sáⁿ'ā chi nguéé yeⁿ'é nī. Ní neⁿ'é nī dendu'ū chi nguéé yeⁿ'e nī. 'Tiicá nī. Ní canee nī tan'dúúcā chi i'téenu nī ídolos chi imágenes.

⁶ Nducuéⁿ'ē chuū ní nuuⁿndi. Ní Ndyuūs diíⁿ yā castigar nducyáácá 'iiⁿ'yāⁿ chi nguéé diíⁿ yā tan'dúúcā chi ngaⁿ'a yā. ⁷ 'Tífcā 'āā dinuuⁿndí ndís'tiī tiempo chi 'āā chó'ōo.

⁸ Maaⁿ ní 'āā ntéé diíⁿ nī nuuⁿndi. Nguéé ditaáⁿ nī, nguéé caaⁿ'maⁿ taáⁿ nī. Nguéé diíⁿ nī cosas chi nguεε n'daācā 'aamá nī ndúúcū taamá nī. Nguéé caaⁿ'máⁿ nī 'iiⁿ'yāⁿ chííⁿ chi nguéé n'daāca chi maáⁿ yā diíⁿ yā. Nguéé caaⁿ'máⁿ nī mar 'áámá nduudu chi nguéé n'daacā. ⁹ Nguéé caaⁿ'máⁿ nī nduudu yaadi 'aama nī ndúúcū taama nī. Nguéé diíⁿ nī

'túúcā caati 'āā dicuenta nī tan'dúúcā chi 'āā ch'iī cuerpo yeⁿ'é nī ndúúcū nducueⁿ'ē chi nguéeé n'dááca chi 'āā dííⁿ nī. ¹⁰ Ní maaⁿ ní cuerpo yeⁿ'é nī ní tan'dúúcā cuerpo chi ngai chi Ndyuūs din'dái yā. Ní nguuvī nguuvī dííⁿ yā chi ndís'tiī cuuví nī tan'dúúcā Ndyuūs, 'tiicá nī. Ní 'íicú Ndyuūs dííⁿ yā chi cuuvi deenu cá nī yeⁿ'é Ndyuūs. ¹¹ Caati nanááⁿ Jesucristo miiⁿ nguéeé de'ē vεε nduuti chi 'iiⁿ'yāⁿ nguéeé yeⁿ'ē ndaata 'iiⁿ'yāⁿ Israel o 'iiⁿ'yāⁿ chi yeⁿ'e ndaata 'iiⁿ'yāⁿ Israel. Nguéeé de'ē vεε nduuti chi 'iiⁿ'yāⁿ ní circuncidado yā o nguéeé circuncidado yā. Nguéeé de'ē vεε nduuti chi 'iiⁿ'yāⁿ tan'dúúcā chi snéeé yúúⁿí, o nduuti chi 'iiⁿ'yāⁿ tan'dúúcā chi 'iitī 'cuεeti. Nguéeé de'ē vεε nduuti chi 'iiⁿ'yāⁿ chi dichíí'vē 'iivi yeⁿ'é yā, o 'iiⁿ'yāⁿ chi snéeé libre yā. Dámaāⁿ dichíí'vē chi 'iiⁿ'yāⁿ s'eeⁿ ní yeⁿ'e Cristo ní Cristo caneé yā nduucú yā.

¹² Ndís'tiī ní yeⁿ'é Ndyuūs ndís'tiī. Ní Ndyuūs dineⁿ'é yā ndís'tiī ní nndeεve yā ndís'tiī chi cuuvi yeⁿ'é yā ndís'tiī. Maaⁿ ní ndís'tiī canee chi diya'ái nī 'iiⁿ'yāⁿ ní din'dāāca cá nī. Nguéeé dich'εeté nī maáⁿ nī naati dííⁿ nī nducueⁿ'ē ndúúcū vaadī ndiicúúⁿ. ¹³ Ní nginneé nī 'aamá nī taama nī. Ní cucheé nī yeⁿ'e nducueⁿ'ē. Ní nadach'εεcú nī 'iiⁿ'yāⁿ chí dííⁿ yā 'áámá falta ndúúcu nī. Ní tan'dúúcā chi Cristo nadach'εεcú yā nuuⁿndi yeⁿ'é nī, 'tiicá ntúūⁿ nadach'εεcú nī yeⁿ'e 'aama nī ndúúcū taama nī. ¹⁴ Nguaaⁿ nducueⁿ'ē chí dííⁿ nī, dineⁿ'e taavi cá nī 'iiⁿ'yāⁿ ti taachi dííⁿ nī 'túúcā caneé nī tan'dúúcā chi nduuvidaamá nī yeⁿ'ē nducueⁿ'ē chi véé. Ní dííⁿ nī cumplir nducueⁿ'ē dendu'ū. ¹⁵ Ní vaadī 'diiⁿ chi Ndyuūs itée yā ndís'tiī na staava yeⁿ'é nī canee chi ch'iⁿ'i ndís'tiī nducueⁿ'ē chi dííⁿ nī caati Ndyuūs yaa'ví yā nducyáácá ndís'tiī chi cuuvi yeⁿ'é nī vaadī 'diiⁿ miiⁿ. Ní nducyáácá nī ní caneé nī tan'dúúcā 'áámá cuerpo nūūⁿ, 'tiicá nī. Maaⁿ ní ca'á nī gracias Ndyuūs caavā chuū.

¹⁶ Ní 'áámá canée n'daacā na staava yeⁿ'é nī ndu-

cuéⁿē nduudu cuaacu chí n'daacā taavi ní yeⁿe Ndyuūs. Ca'cueéⁿ nī ní ch'iⁿí nī 'áámá nī taama nī ndúú^{cū} nducuéⁿē vaadi deenu. Ngiitá nī salmos ndúú^{cū} himnos ndúú^{cū} canciones chi ngaⁿā yeⁿé Ndyuūs. Ní ndúú^{cū} núú^{má}n staava yeⁿé nī nca'á nī gracias Ndyuūs. ¹⁷ Ní^{cú} nducuéⁿē cosa chi diiⁿ nī 'áará chí caaⁿímáⁿ nī o díⁿ nī ntiⁿnyuⁿ, díⁿ nī nducuéⁿē caavā Señor Jesús ní nca'á nī gracias Ndyuūs Chiida yú cáāvā Cristo.

Tan'dúú^{cā} chi canee chi diiⁿ yú ti yeⁿe Cristo s'uuúⁿ

¹⁸ Ndís'tiī n'daataá chi 'nínívaacu, cu'teenú nī yeⁿe isaⁿā yeⁿé nī caati 'tíicā canee chi díⁿ nī ti yeⁿé Ndyuūs ndís'tiī. ¹⁹ Tiicá ntúūⁿ isaⁿa yeⁿé yā, dinéⁿe nī n'daataá yeⁿé nī ní nguéé nduuvi taáⁿ nī ndúú^{cū} n'daataá yeⁿé nī. ²⁰ Ndís'tiī daiyá yā chi yeⁿe Cristo 'caandiveéⁿ nī yeⁿe chiidá nī ní chεecu nī yeⁿe tanducuéⁿē caati 'tíicā neⁿe Ndyuūs. ²¹ Ní ndís'tiī chi véé daiyá nī, nguéé díⁿ nī chi nduuvi táaⁿ daiyá nī caati cuayiivi ní nguéé cu'téenu yā chεe chi caaⁿímáⁿ nī yeⁿe yā. ²² Ndís'tiī chi dichí'vē 'iiⁿyāⁿ, 'caandiveéⁿ nī yeⁿē tanducuéⁿē chi ngaⁿā 'iiví nī yeⁿē iⁿ'yeeⁿdí 'cūū. Nguéé díⁿ nī tan'dúú^{cā} chi neⁿé yā dámaaⁿ taachi nanáaⁿ yā ndís'tiī. Ní 'iiví nī cuuvi deenú yā chi n'daacā idiíⁿ nī, naati díⁿ nī nducuéⁿē ntiⁿnyuⁿ ndúú^{cū} núú^{má}n staava yeⁿé nī. Ní 'va'á nī Ndyuūs. ²³ Ní tanducuéⁿē chi díⁿ nī, díⁿ nī ndúú^{cū} núú^{má}n staava yeⁿé nī. Ní díⁿ nī ntiⁿnyuⁿ miⁿ tan'dúú^{cā} chí ntiⁿnyuⁿ yeⁿé Ndyuūs ní nguéé ntiⁿnyuⁿ yeⁿē 'iiví nī. ²⁴ Ní ndís'tiī deenú nī chi cuuvi cuta'á nī yeⁿe chi véé yeⁿé nī chíⁿ chi téé Cristo ndís'tiī. Cuaacu chi ndís'tiī dichí'vē nī Jesucristo ní cuaacu níⁿnyúⁿ Cristo ní 'iiví nī. ²⁵ Ní 'iiⁿyāⁿ chi nguéé n'daāca idiíⁿ yā caⁿ'á yā cuta'á yā ná dí'vē yā yeⁿē chi díⁿ yā chi nguéé n'daācā. Ndyuūs 'āā daamá nūuⁿ díⁿ yā tratar ndúú^{cū} nducyáácá 'iiⁿyāⁿ.

4

¹ Ndís'tiī patrones chi véé mozos yeⁿ'é nī, diíⁿ nī chí cuaacu ndúú^{cū} chi n'daacā ndúú^{cū} mozos yeⁿ'é nī. N'gaacú nī chi véé 'iiví nī chi canéé na va'ai cheeti nguuvi.

² Nducuéⁿ'ē tiempo caaⁿ'maⁿngua'á nī ní 'cuēti ndu-uchí nī. Ní ca'á nī gracias Ndyuūs. ³ Caaⁿ'maⁿngua'á ntuúⁿ nī yeⁿ'ē nús'uu ti Ndyuūs téé yā lugar nús'uu chi cuuvi caaⁿ'máⁿ 'nū nduudu cuaacu yeⁿ'é yā. Ní nduudu miiⁿ ní yeⁿ'e Cristo. Ní nguéé déénu 'iiⁿ'yāⁿ naati maaⁿ ní ngaⁿ'a 'nū nduudu miiⁿ. Ní cucáá^{vā} nduudu miiⁿ maaⁿ 'úú canuúⁿ vácūū ndúú^{cū} cadena 'cūū. ⁴ Caaⁿ'maⁿngua'á nī cáá^{vā} 'úú chi cuuvi caaⁿ'máⁿ n'daacā nduudu miiⁿ tan'dúú^{cā} chi canéé chi caaⁿ'máⁿ.

⁵ Maaⁿ ní ndís'tiī 'cuētinéé n'daacá nī ndúú^{cū} 'iiⁿ'yāⁿ chi nguéé i'téénu yā Ndyuūs. Diíⁿ nī n'daacā nducuéⁿ'ē tiempo. ⁶ Cuéⁿ'é daāⁿmaⁿ caaⁿ'máⁿ nī chí n'daacā ndúú^{cū} nduudu n'dai. Ní canéé chí déénu nī táá^{cā} chi cuuvi nan'guēecuta'á nī ca'áámá ca'áámá 'iiⁿ'yāⁿ.

'Cuiīnu carta miiⁿ ndúú^{cū} saludos

⁷ Hermano Tíquico chi neⁿ'e yú, 'áámá canee sa chi diiⁿ sa ntiiⁿnyuⁿ yeⁿ'é Jesucristo ní diiⁿ sa dáámá ntiiⁿnyuⁿ nduucú. Saⁿ'ā miiⁿ cuuvi sa ndís'tiī tan'dúú^{cā} chi 'úú canéé ní diíⁿ. ⁸ Ní cáá^{vā} chiiⁿ dicho'ó Tíquico nanááⁿ ndís'tiī caati cuuvi sa ndís'tiī táá^{cā} n'gēetineé 'nū. Ní téé sa 'viich'ēetiīnūⁿ na stava yeⁿ'é nī. ⁹ Ní dicho'ó ntúūⁿ hermano Onésimo, saⁿ'ā chi neⁿ'e yú, ní 'áámá canee sa chi diiⁿ ntiiⁿnyuⁿ yeⁿ'é Ndyuūs. Ní yeⁿ'e 'áámá chee ndís'tiī. Hermanos s'eeⁿ yaa'ví yā ndís'tiī tanducuéⁿ'ē chi diiⁿ 'nū 'muuⁿ.

¹⁰ Saⁿ'ā Aristarco chi canúúⁿ vácūū nduucú idich'ó sa: N'dai ndís'tiī. 'Tiicá ntúūⁿ dicho'o saⁿ'ā Marcos chi dácūú saⁿ'ā Bernabé. Ní ndís'tiī 'āā sta'á nī orden chi 'cuaaⁿ nī hermano Marcos miiⁿ nduuti chi ndaa sa nanááⁿ ndís'tiī. ¹¹ 'Tiicá ntúūⁿ Jesús chi nguuvi Justo dicho'o sa:

N'dai ndís'tiī. Dámaān saⁿ'ā s'uuⁿ chi yeⁿ'ē ndaata 'iiⁿ'yān Israel ní i'téenu yā Jesucristo díⁿ yā ntiiⁿ'nyuⁿ nduucú yeⁿ'ē naachi Ndyuūs ngaⁿ'a ntiiⁿ'nyúⁿ yā. Saⁿ'ā s'uuⁿ ntée ca yā 'viich'εtíínūⁿ 'úú. ¹² Saⁿ'ā Epafras ntúūⁿ chi diiⁿ ntiiⁿ'nyuⁿ yeⁿ'e Cristo ní yeⁿ'e 'áámá cheε ndís'tiī dicho'o sa: N'dai ndís'tiī. Saⁿ'ā miiⁿ neené ngaⁿ'angua'ā sa yeⁿ'e ndís'tiī chi ndís'tiī 'áámá canee nī ndúúcū chi i'téenu nī níicú chi dámaān neⁿ'é nī díⁿ nī tanducuén'ē tan'dúúcā chi Ndyuūs neⁿ'e yā chi diiⁿ nī. ¹³ 'Úú ní ngaⁿ'á nduudu cuaacu yeⁿ'e Epafras miiⁿ. Neené inadacadínnuⁿ sa yeⁿ'é ndís'tiī ndúúcū 'iiⁿ'yān chi snée yā na yāān Laodicea ndúúcū yāān Hierápolis. ¹⁴ Saⁿ'ā Lucas chi doctor chi neⁿ'e yú ndúúcū saⁿ'ā Demas dicho'ó yā: N'dai ndís'tiī, ngaⁿ'á yā.

¹⁵ Maaⁿ ní ndís'tiī dicho'ó nī: N'dai ndís'tiī, ngaⁿ'á nī hermanos chi snée na yāān Laodicea. Dicho'ó nī: N'dai ndís'tiī, n'daataá Ninfas ndúúcū 'iiⁿ'yān chi i'téenu yā Jesucristo ní nduuvidaamá yā na vaacu tá chi yaācū yeⁿ'é yā. ¹⁶ Ní taachi 'cuiñū n'geén nī carta 'cūū nguaaⁿ ndís'tiī dicho'ó nī carta 'cūū 'iiⁿ'yān yeⁿ'e yāān Laodicea chi 'cueén yā na yaacū yeⁿ'é yā. Ní canee chi 'cueén nī ntúūⁿ 'áámá carta chi dicho'ó 'iiⁿ'yān yeⁿ'e yāān Laodicea. ¹⁷ Ní ndís'tiī cuuvi nī saⁿ'ā Arquipo chi 'úú caaⁿ'máⁿ 'tíicā: Díí Arquipo, diiⁿ di cuidado chi diiⁿ n'daacā di ní 'cuiinu di ntiiⁿ'nyuⁿ yeⁿ'e Señor chi Señor tee yā díí.

¹⁸ 'Úú, Pablo, dinguúⁿ saludos 'cūū ndúúcū ta'á ndúúcū letras yeⁿ'é. N'gaacú nī yeⁿ'é chi canuúⁿ vácūū. Neⁿ'é chi Ndyuūs itée yā vaadī n'dai yeⁿ'é yā. 'Tíicā cuuvi.

Nduudu n'dai ye^{n'}e Ndyuūs ye^{n'}e cuicateco ye^{n'}e
Tepeuxila

New Testament in Cuicatec, Tepeuxila (MX:cux:Cuicatec, Tepeuxila)
copyright © 1974 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cuicatec, Tepeuxila

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cuicateco, Tepeuxila [cux], Mexico

Copyright Information

© 1974, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cuicatec, Tepeuxila

© 1974, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

Updates
eBible.org

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 17 Nov 2018 from source files dated 3 May
2018

28b090dc-326e-56c7-994e-5d3354d1d54f